

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1983-1984

31 JANVIER 1984

**PROJET DE LOI  
relatif à l'élection  
du Parlement européen**

I. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT  
AU TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Art. 6.

« In fine », supprimer les mots « au plus tard, le cent-vingtième jour avant l'élection ».

Art. 9.

A la première ligne du premier alinéa, remplacer les mots « cent dix-huitième » par le mot « centième ».

Art. 15.

Aux première et deuxième lignes du premier alinéa, remplacer les mots « cent vingt-cinq » par le mot « cent ».

JUSTIFICATION

Etant donné que le projet risque de ne pas être d'application en temps utile, il s'indique de modifier les échéances prévues dans ces dispositions.

Art. 32.

1) Au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, supprimer le mot « électeurs » et remplacer les mots « inscrits au registre de population ou des étrangers d'une commune belge » par les mots « inscrits sur la liste des électeurs visés à l'article 2. »

2) Au § 2, deuxième alinéa :

a) après le mot « Lorsque » insérer les mots « dans les cas visés aux 1<sup>o</sup>, b, et 2<sup>o</sup>, h, du § 1<sup>er</sup> »;

Voir :

- 821 (1983-1984) :
- N° 1 : Projet de loi.
  - Nos 2 à 9 : Amendements.
  - N° 10 : Rapport.
  - Nos 11 à 15 : Amendements.

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

31 JANUARI 1984

**WETSONTWERP  
betreffende de verkiezing  
van het Europese Parlement**

I. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING  
OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 6.

« In fine », de woorden « uiterlijk de honderdewintigste dag vóór de verkiezing » weglaten.

Art. 9.

Op de eerste regel van het eerste lid, het woord « honderdacht-  
tiende » vervangen door het woord « honderdste ».

Art. 15.

Op de eerste en tweede regel van het eerste lid, het woord « honderdvijfentwintig » vervangen door het woord « honderd ».

VERANTWOORDING

Gelet op het feit dat het ontwerp niet op tijd van toepassing zal zijn, is het aangewezen de in die beschikkingen voorziene vervaldagen te wijzigen.

Art. 32.

1) In § 1, 1<sup>o</sup>, de woorden « Belgische kiezers » vervangen door het woord « Belgen » en de woorden « die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister van een Belgische gemeente » vervangen door de woorden « die ingeschreven zijn in de lijst van de kiezers bedoeld in artikel 2. »

2) In § 2, tweede lid :

a) na het woord « Wanneer » de woorden « in de gevallen bedoeld in 1<sup>o</sup>, b en 2<sup>o</sup>, h van § 1 » invoegen;

Zie :

- 821 (1983-1984) :
- Nr 1 : Wetsontwerp.
  - Nrs 2 tot 9 : Amendementen.
  - Nr 10 : Verslag.
  - Nrs 11 tot 15 : Amendementen.

b) **remplacer les mots** « est inscrit au registre de population » **par les mots** « soit est inscrit au registre de population ou des étrangers, soit possède sa résidence effective. »

3) **Au § 5, remplacer les mots** « le certificat mentionné au § 2 » **par les mots** « l'un des certificats mentionnés au § 2. »

4) **Compléter le § 7 du même article par le mots** « pour être admis à voter par procuration. »

#### JUSTIFICATION

1 et 2, b. Cette modification purement technique se justifie par le fait que les étrangers communautaires exemptés d'inscription peuvent également, aux termes des articles 3 et 4 du projet, obtenir leur inscription sur la liste des électeurs de la commune de leur résidence.

2, a. Le mandant n'est susceptible d'être son propre employeur que dans les cas visés aux 1<sup>o</sup>, b, et 2<sup>o</sup>, h, du § 1<sup>er</sup>. Dans tous les autres cas, le texte détermine l'autorité qui doit délivrer le certificat.

3. Cette modification est purement formelle.

4. Il importe de préciser de quel certificat il s'agit

#### Art. 45.

**Au deuxième alinéa, après les mots** « d'un conseil », **insérer les mots** « ou d'un exécutif ».

#### JUSTIFICATION

Les membres de l'Exécutif de la Communauté germanophone peuvent être désignés en dehors du Conseil.

#### Art. 48.

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« La présente loi est d'application pour le second suffrage universel direct du Parlement européen.

» Elle entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge. »

#### JUSTIFICATION

Le calendrier très strict pour le déroulement de l'ensemble des opérations électorales exige une entrée en vigueur immédiate de la loi.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
Ch.-F. NOTHOMB.

## II. — AMENDEMENTS PRÉSENTES PAR M. BREYNE AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

#### Art. 32.

1) **Compléter le § 1, 1<sup>o</sup>, par un littéra f libellé comme suit :**

« f) les électeurs qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, sont absents de leur domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger et se trouvent dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, pour autant que le motif de l'absence ait été accepté au préalable par le président du bureau principal du canton du domicile, après présentation des pièces de conviction nécessaires; le Roi fixe le modèle du certificat à délivrer par le président du bureau principal de canton.

» La demande doit être introduite auprès du président du bureau principal de canton, au plus tard le soixantième jour avant l'élection. »

2) **Insérer au § 2, un 5<sup>o</sup>bis, libellé comme suit :**

« 5<sup>o</sup>bis pour les électeurs visés au § 1, 1<sup>o</sup>, f, par un certificat délivré par le président du bureau principal de canton ».

b) **de** **les** **mots** « in het bevolkingsregister is ingeschreven », **remplacer** **par** **les** **mots** « hetzij in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister is ingeschreven, hetzij zijn werkelijke verblijfplaats heeft. »

3) **In § 5, de** **les** **mots** « het attest vermeld in § 2 » **remplacer** **par** **les** **mots** « een van de attesten vermeld in § 2. »

4) **Paragraaf 7 aanvullen met de** **woorden** « om tot de stemming bij volmacht te worden toegelaten. »

#### VERANTWOORDING

1 en 2, i. Deze louter technische wijziging wordt verantwoord door het feit dat ook vreemdelingen uit de gemeenschap die van inschrijving zijn vrijgesteld, luidens de artikelen 3 en 4 van het ontwerp, hun inschrijving in de lijst van de kiezers van hun verblijfgemeente kunnen bekomen.

2, a. De volmachtgever kan slechts zijn eigen werkgever zijn in de gevallen bedoeld in 1<sup>o</sup>, b, en 2<sup>o</sup>, h, van § 1. In al de andere gevallen bepaalt de tekst de overheid welke het attest moet afgeven.

3. Deze wijziging is van louter vormelijke aard.

4. Het is nodig nader te bepalen om welk attest het gaat.

#### Art. 45.

**In het tweede lid, na het woord** « gewestraad », **de** **woorden** « of van een Executieve » **invooegen**.

#### VERANTWOORDING

De leden van de Executieve van de duitstalige Gemeenschap mogen buiten de Raad worden aangeduid.

#### Art. 48.

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :**

« Deze wet is van toepassing voor de tweede algemene rechtstreekse verkiezing van het Europese Parlement.

» Zij treedt in werking de dag dat zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt. »

#### VERANTWOORDING

De strikte kalender voor het verloop van alle verkiezingsoperaties vereist de onmiddellijke inwerkingtreding van de wet.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*  
Ch.-F. NOTHOMB.

## II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER BREYNE OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

#### Art. 32.

1) **Paragraaf 1, 1<sup>o</sup>, aanvullen met een letter f luidend als volgt :**

« f) De kiezers die om redenen, andere dan hierboven vermeld, op de dag van de stemming afwezig zijn van de woonplaats omwille van een tijdelijk verblijf in het buitenland en hierdoor in de onmogelijkheid verkeren zich in het stembureau te melden, mits de reden van de afwezigheid vooraf aanvaard werd door de voorzitter van het kantonhoofdbureau van de woonplaats, op voorlegging van de nodige overtuigingsstukken; de Koning bepaalt het model van het door de voorzitter van het kantonhoofdbureau af te leveren attest.

» De aanvraag bij de voorzitter van het kantonhoofdbureau dient te gebeuren uiterlijk de zestigste dag vóór de verkiezing. »

2) **In § 2, een 5<sup>o</sup>bis invooegen, luidend als volgt :**

« 5<sup>o</sup>bis voor de kiezers bedoeld bij § 1, 1<sup>o</sup>, f, door het attest afgeleverd door de voorzitter van het kantonhoofdbureau ».

P. BREYNE.  
G. CARDOEN.